



Ottawa, Canada

Aide du ministère de la Défense nationale au secteur civil . . . . .	1
Aide aux victimes des tremblements de terre en Algérie . . . . .	3
L'ACDI lance un nouveau programme de transfert de technologie . . . . .	3
Message du premier ministre au président désigné des États-Unis . . . . .	3
Jour du souvenir . . . . .	3
Pour les réfugiés du Sud-Est asiatique . . . . .	3
Prestations de l'assurance-chômage . . . . .	3
Grâce à MATCH, des Canadiennes aident des femmes du Tiers-Monde . . . . .	4
Le Canada pourrait accroître sa production de céréales . . . . .	4
Bientôt des postes à temps partiel dans la Fonction publique . . . . .	4
Régularisation de la situation au Canada de certains Haïtiens . . . . .	4
Maisons d'avant-garde à superrendement énergétique . . . . .	5
Nouveau programme d'aide aux entreprises locales . . . . .	5
Modification de conventions canado-américaines sur les pêches . . . . .	5
"Canada de fantaisie", photographies présentées aux Archives . . . . .	6
Le Musée de l'électricité . . . . .	6
Film de l'ONF sur les réfugiés . . . . .	6
Un cougar apporte le succès à une manufacture de chaussures . . . . .	6
Les voyages des Canadiens dans leur propre pays, objet d'une enquête . . . . .	6
La chronique des arts . . . . .	7
Nouvelles brèves . . . . .	8

## Aide du ministère de la Défense nationale au secteur civil

Les activités du ministère de la Défense nationale en 1979 ont inclus un certain nombre d'opérations menées à la demande du secteur civil. Voici des extraits de la *Revue des activités 1979* du Ministère touchant ces secteurs particuliers d'activités.

### Recherche et sauvetage

Le programme de recherche et de sauvetage du gouvernement du Canada est un programme combiné auquel participent certains ministères fédéraux. Grâce à ce programme, le gouvernement s'acquitte de ses responsabilités envers les Canadiens qui se déplacent par bateau ou par avion au pays; il remplit aussi ses engagements aux termes d'accords qu'il a signés en qualité de membre de l'Organisation de l'aviation civile internationale et de l'Organisation consultative intergouvernementale de la navigation maritime.

Les Forces canadiennes sont chargées de coordonner toutes les activités de recherche et de sauvetage au Canada et sur les mers avoisinantes. Elles assument notamment la responsabilité totale des opérations de recherche et de sauvetage menées lors d'accidents aériens et elles fournissent des appareils pour secourir les victimes d'accidents maritimes.

Les navires de surface nécessaires aux activités de recherche et de sauvetage en mer sont fournis principalement par la Garde côtière canadienne de Transports Canada et, sur une plus petite échelle, par Pêches et Océans Canada et Environnement Canada. La Gendarmerie royale du Canada, le ministère des Affaires indiennes et du Nord et le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources participent également au déroulement des opérations.

La coordination des opérations de recherche et de sauvetage est assurée par quatre centres de coordination des opérations de sauvetage (CCOS) situés à Victoria (Colombie-Britannique), Edmonton (Alberta), Trenton (Ontario) et Halifax (Nouvelle-Écosse). Chaque centre relève

du commandant de la région où il se trouve et est contrôlé par des membres des Forces canadiennes. Des officiers de la Garde côtière canadienne y sont aussi affectés, sauf à Edmonton.

Chaque centre dispose de ses propres ressources, entre autres des hélicoptères, des avions, des navires de surface et même des aéroglisseurs. Au besoin, le centre peut faire appel à d'autres avions de la Force régulière et de la Réserve et à d'autres navires des Forces canadiennes pour augmenter ses ressources.

Dans les zones frontalières, des ententes bilatérales entre le Canada et les États-Unis permettent l'utilisation efficace des ressources de chaque pays dans la recherche et le sauvetage.

### Plan national annuel

Tous les services gouvernementaux ayant trait aux activités de recherche et de sauvetage font l'objet d'un examen annuel officiel. On définit alors les besoins locaux en matière de recherche et de sauvetage dans toutes les régions du Canada, et l'on présente un ensemble de propositions devant le Comité interministériel sur la recherche et le sauvetage (CIRS), présidé conjointement par de hauts fonctionnaires du ministère de la Défense nationale et de Transports Canada.

Les recommandations de ce comité constituent le plan national des activités de recherche et de sauvetage proposé pour l'année à venir; ce plan est ensuite soumis aux ministres concernés pour fin d'étude. Le quatrième plan national de ce genre, approuvé officiellement par le cabinet fédéral en novembre 1979, met l'accent sur le partage des tâches entre les divers ministères pour répondre aux besoins nationaux de recherche et de sauvetage, tant en ce qui concerne les ressources qu'en ce qui touche à la prévention au moyen de programmes d'éducation.

Au cours de l'année, les quatre CCOS ont répondu à 9251 appels au total, soit une augmentation de 1238 par rapport à

### C'était cette semaine....

Le 24 novembre 1956 arrivaient en Égypte les 20 premiers Canadiens à s'enrôler dans la force d'urgence des Nations Unies.

1978. Cela représente une moyenne de plus de 25 appels par jour. De ce nombre, 1945 concernaient des incidents d'aviation et 6566 des incidents maritimes; il y a eu 515 demandes d'aide pour des raisons humanitaires, et 225 appels émanaient des autorités civiles...

Au total, en 1979, les Forces canadiennes ont consacré 8196 heures de vol aux activités de recherche et de sauvetage, ce qui correspond à 341 jours. Pour leur part, les avions civils et les autres appareils gouvernementaux ont consacré en tout 2208 heures de vol à ce genre de mission, soit environ 92 jours.

Le personnel de recherche et de sauvetage des Forces canadiennes, de concert avec celui de Transports Canada et de Pêches et Océans Canada, a également joué un rôle actif dans le domaine de la prévention et de l'éducation. En 1979, le personnel des CCOS, les équipages des escadrons et les techniciens en sécurité ont organisé des conférences dans de nombreuses communautés et rencontré des groupes de pêcheurs, des clubs nautiques et de voile, des organismes provinciaux de secours, et des organismes se consacrant à la recherche et au sauvetage. Leurs conférences portaient notamment sur ce qui suit: l'organisation et les ressources gouvernementales en matière de recherche et de sauvetage, les règles de prévention à l'intention des pilotes d'avion, la sécurité, comment survivre lors d'accidents d'aviation ou d'accidents maritimes. La Garde côtière canadienne a également mené d'autres programmes du genre, s'adressant surtout au public des milieux nautiques.

Le ministère de la Défense nationale (MDN) s'attache actuellement à moderniser 11 hélicoptères *Labrador* et *Voyageur* afin d'améliorer les ressources dont dispose le Canada pour la recherche et le sauvetage tel que préconisé par le gouvernement fédéral.

La nature des opérations de recherche et de sauvetage exige que les hélicoptères puissent partir en mission le jour comme la nuit, dans des conditions climatiques défavorables et dans des endroits isolés. Pour répondre à ces exigences, le MDN est en train de modifier les hélicoptères; il les dote notamment de meilleurs instruments de navigation et de communication, de meilleurs systèmes radar, de projecteurs à forte intensité, et enfin d'équipement visant à améliorer la sécurité en vol, comme les dispositifs de stabilisation automatique.



*Une équipe de recherche et de sauvetage procède à l'évacuation d'un malade en Colombie-Britannique.*

#### **Aide aux ministères fédéraux**

Comme par les années passées, divers ministères fédéraux ont maintes fois fait appel au ministère de la Défense nationale au cours de 1979. Le Secrétariat d'État a reçu l'aide du Ministère à l'occasion des visites au Canada de Son Altesse royale le prince de Galles, de Sa Majesté la reine-mère et de Son Altesse royale la princesse Anne. Les Forces canadiennes ont également pris part aux préparatifs entourant les funérailles de l'ancien premier ministre John Diefenbaker et ont pris part aussi à celles de Lord Mountbatten, dans ce dernier cas, à la demande du ministère des Affaires extérieures.

#### **Opération Magnet II**

L'expérience acquise par les Forces canadiennes lors de l'accueil des réfugiés du *Hai Hong* en 1978 (opération Magnet I) a pu être mise à profit en juillet dernier lorsque le Canada a décidé d'accueillir un grand nombre de réfugiés en provenance des camps du Sud-Est asiatique. Les fonctionnaires du ministère et de la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada ont immédiatement fait appel au ministère de la Défense nationale pour établir un pont aérien d'urgence et deux centres d'accueil pouvant recevoir quelque 2000 réfugiés par mois. Cette opération à caractère humanitaire a été baptisée Magnet II.

Les centres d'accueil ont été établis à Longue-Pointe, tout près de Montréal, et aux casernes Griesbach, à Edmonton.

Vers la fin de 1979, environ 15 000 réfugiés étaient passés par les centres d'accueil du Ministère.

#### **Projet LOREX**

L'expérience des Forces canadiennes dans le ravitaillement aérien a été mise à profit par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources dans le cadre du projet LOREX. Il s'agissait d'une importante étude scientifique dans le Grand Nord qui avait pour but d'étudier une chaîne de montagnes sous-marine qui s'étend du Groenland à la Sibérie, en passant par le territoire canadien près du cercle polaire. Au cours des mois d'avril et de mai 1979, un groupe de scientifiques de plusieurs pays, sous la direction du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, ont étudié les fonds marins depuis trois banquises dérivant lentement.

Même si le projet bénéficiait d'un soutien aérien important de la part des organismes civils, la livraison de grandes quantités de carburant, d'explosifs, d'abris préfabriqués et d'approvisionnement à des endroits où les possibilités d'atterrissage étaient réduites, exigeait qu'on recoure à des techniques de ravitaillement aérien que seules les Forces canadiennes étaient en mesure d'employer. La technique utilisée dans de tels endroits difficilement accessibles est celle de l'extraction par parachute à basse altitude (LAPES) qui consiste à larguer des palettes en aluminium, sur lesquelles est arrimée la charge, à partir d'un avion volant en rase-mottes. Les parachutes qui tirent les palettes à l'extérieur de l'appareil servent également à les freiner au moment où elles glissent au sol à plus de 200 km à l'heure. Plus de 200 tonnes de matériel ont été larguées ainsi au cours de 15 vols effectués par des avions *Hercules*. Au début du printemps, un vol supplémentaire a été nécessaire pour le réapprovisionnement en carburant.

#### **Sécurité intérieure**

Lors de l'opération Bulwark en 1979, les Forces canadiennes ont démontré que leurs navires et leurs avions pouvaient servir avec efficacité dans des rôles non militaires. A la demande du Solliciteur général du Canada, le ministère de la Défense nationale a mis à la disposition de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) le destroyer *Qu'Appelle* ainsi que des appareils *Argus* et *Tracker* du 407e Escadron de patrouille maritime et du

*(suite à la page 8)*

## Aide aux victimes des tremblements de terre en Algérie

Les producteurs laitiers du Canada ont donné 5 000 caisses de lait concentré pour aider les victimes des tremblements de terre d'El Asnam (Algérie), a annoncé le ministre de l'Agriculture, M. Eugene Whelan.

Le lait canadien a été distribué par ONACO, agence gouvernementale algérienne responsable de l'achat et de la distribution des produits laitiers.

Dans une situation semblable, lorsque les approvisionnements en eau potable deviennent rapidement contaminés, le lait concentré canadien convient bien au soulagement des victimes car il se présente sous forme liquide et possède une grande valeur nutritive.

Le lait a été expédié dans des boîtes de conserve de 410 grammes, contenant 7,5 p. cent de matière grasse et 25 p. cent de matière sèche non grasse. Chacune des 5 000 caisses compte 48 boîtes.

## L'ACDI lance un nouveau programme de transfert de technologie

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) a créé un nouveau service de transfert de la technologie canadienne, a annoncé le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan.

Ce service fournira aux manufacturiers canadiens la possibilité d'obtenir un financement allant jusqu'à \$250 000 pour l'adaptation de la technologie canadienne aux exigences des pays en voie de développement. Il devrait en découler une coopération à long terme entre l'industrie canadienne et celle des pays en voie de développement.

Lors d'une rencontre avec un groupe de liaison regroupant des représentants du gouvernement et du milieu des affaires, M. MacGuigan a affirmé: "J'espère que ce service encouragera les entreprises à adapter leur production aux besoins des pays en voie de développement". "Par exemple, a-t-il ajouté, le Canada est reconnu pour sa technologie de pointe dans le secteur énergétique, que ce soit par ses procédés simples ou ultra-perfectionnés de production de gaz, ou par son énergie hydroélectrique produite par des turbines à basse chute, ou encore par son énergie solaire ou éolienne".

Ce nouveau programme permettra aux petites et moyennes entreprises canadiennes, pour la plupart, de faire leurs preuves dans les pays en voie de développement par la réalisation de projets-pilotes sur le terrain.

Dans des secteurs plus traditionnels comme celui de l'aménagement et de la production de machineries agricoles, le programme permettra aux sociétés de vérifier et d'adapter leur équipement en fonction du milieu environnant. Ces nouveaux produits plus appropriés aux exigences des pays récipiendaires ouvriront de nouveaux marchés aux manufacturiers canadiens.

## Message du premier ministre au président désigné des États-Unis

Le premier ministre du Canada, M. Pierre Trudeau, a envoyé un message de félicitations au président désigné des États-Unis, M. Ronald Reagan.

Dans ce message, M. Trudeau suggère la tenue prochaine d'une rencontre pour discuter de questions bilatérales d'intérêt mutuel et d'un ordre du jour éventuel pour le Sommet économique de 1981. A cet égard, le Premier Ministre invite M. Reagan à effectuer une visite au Canada au début de son mandat.

## Jour du souvenir

Comme chaque année, le Canada a rendu hommage, le 11 novembre, aux soldats canadiens morts durant les deux guerres mondiales et le conflit de Corée.

A Ottawa, le gouverneur général, M. Edward Schreyer, le premier ministre, M. Pierre Trudeau, le ministre de la Défense, M. Gilles Lamontagne, et le chef d'état-major, le général Withers ont assisté à la cérémonie au monument aux morts. Mme Greta Steeves, 84 ans, qui a perdu deux fils, avait été choisie pour représenter les mères canadiennes ayant perdu des fils à la guerre.

A Vancouver, des avions de la Deuxième Guerre mondiale ont survolé la ville et des yachtmen ont jeté des couronnes dans la baie des Anglais. A Regina, le Women's Centre a rappelé que des femmes sont mortes également au cours des conflits armés et qu'il était bon de le rappeler à l'occasion du Jour du Souvenir, le 11 novembre.

## Pour les réfugiés du Sud-Est asiatique

L'Agence canadienne de développement international (ACDI) fournira un montant de \$1,15 million à des organisations internationales apportant des secours humanitaires aux réfugiés du Sud-Est asiatique.

Une subvention de \$500 000 est consentie au Comité international de la Croix-Rouge (CICR) afin de l'aider à nolisier un avion qui acheminera les fournitures entre Bangkok, en Thaïlande, et Phnom Penh, au Kampuchea.

L'UNICEF recevra également \$500 000 pour ses activités de secours au Kampuchea et dans les camps de réfugiés de la Thaïlande.

Le reste de la somme, soit \$150 000, est consenti en réponse à un appel du CICR et de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge. Cet argent leur permettra de porter secours à plus de 220 000 réfugiés indochinois du Vietnam et du Laos dispersés dans les pays de premier asile du Sud-Est asiatique.

## Prestations de l'assurance-chômage

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a déterminé les maximum et minimum de la rémunération assurable qui serviront au calcul des prestations et des cotisations d'assurance-chômage en 1981.

Le maximum de la rémunération hebdomadaire assurable qui était de \$290 en 1980 passera à \$315 en 1981. Il s'ensuit que la prestation hebdomadaire maximum sera de \$189 en 1981. Elle était de \$174 en 1980.

La Commission a modifié le règlement sur le minimum de la rémunération assurable. A partir du 1er janvier 1981, un emploi sera assurable si une personne travaille au moins 15 heures par semaine pour le même employeur, ou si sa rémunération est au moins égale à 20 p. cent du maximum de la rémunération hebdomadaire assurable (\$315), soit \$63 par semaine.

Les prestataires dont le revenu annuel (incluant les prestations d'assurance-chômage) est supérieur à un montant équivalent à une fois et demie le maximum de la rémunération annuelle assurable, doivent rembourser 30 p. cent des prestations qui portent leur revenu au-delà du seuil fixé.

## Grâce à MATCH, des Canadiennes aident des femmes du Tiers-Monde

“Nous reconnaissons (au Canada) l'importance du regroupement d'actions pour mener efficacement une lutte. Nous l'avons vécu, par exemple, dans le cas des revendications pour un meilleur réseau de garderies ou du retour des femmes sur le marché du travail. Il en va de même partout ailleurs et nous devons apporter notre appui en ce sens aux femmes du Tiers-Monde”, déclare la nouvelle présidente du Centre international MATCH, Mme Jeanne Mayo.

Match a collaboré jusqu'à présent dans le cadre de projets très locaux, précise Mme Mayo, mais il faut aller plus loin, et à développer dans le Tiers-Monde, des organismes de femmes aux niveaux régional et national.

Fondé en 1976, le Centre international MATCH est en liaison avec toutes les régions du Canada et avec 120 autres pays.

MATCH est un organisme regroupant des femmes du monde entier en vue de favoriser le développement. Contrairement à la plupart des organisations de développement, MATCH n'administre pas de programmes à partir d'un organisme central mais encourage plutôt des groupes de femmes à entreprendre de leur propre chef certains projets précis.

Le gouvernement du Canada, par l'intermédiaire de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) finance souvent les trois quarts du coût total des projets de développement, si les



Jeanne Mayo

Michel Lafleur, Le Droit

groupes communautaires locaux arrivent à en recueillir le quart. Dans le cadre de cette entente, MATCH parraine maintenant 50 projets et possède un réseau de 120 contacts à travers le monde.

Parmi ces projets, mentionnons l'envoi d'une orthophoniste canadienne à un centre de traitement à Calcutta, la rénovation d'un puits endommagé à Malawi, l'enseignement de la couture à des jeunes femmes de Sri Lanka, l'aménagement d'une place du marché au Swaziland et le creusage d'un puits peu profond en Tanzanie.

Tiré du magazine *Insight*.

## Le Canada pourrait accroître sa production de céréales

Le Canada peut accroître d'un tiers sa production de céréales durant la prochaine décennie. Telle est la conclusion de 31 agronomes qui ont discuté de cette question durant trois jours à l'Université de la Saskatchewan à Regina.

Dans son résumé des travaux, le président de l'Université, M. Leo Kristjanson, a dit que les agronomes étaient d'accord avec l'Office canadien du blé sur la production projetée pour la décennie.

Selon l'Office, la production annuelle de céréales, actuellement de 34 millions de tonnes, pourraient atteindre 50 millions en 1990. Mais pour obtenir ce résultat, il faudra donner beaucoup plus d'importance à la recherche agricole, ont

déclaré les agronomes réunis à Regina.

Les agronomes ne sont pas sûrs du tout que les fermiers veuillent accroître leur production s'ils n'ont pas la garantie de bénéfices.

Les fermiers ont besoin de la certitude qu'ils pourront écouler leur production chaque année; ils devraient être payés par l'Office pour entreposer leurs céréales ou celles-ci devraient leur être achetées immédiatement après la récolte.

Selon M. Kristjanson, les gouvernements provinciaux devraient accorder au moins \$5 millions par année à la recherche agricole au cours des cinq prochaines années, et le gouvernement fédéral devrait faire de même dans chaque province.

## Bientôt des postes à temps partiel dans la Fonction publique

Le président du Conseil du trésor, M. Don Johnston, a annoncé récemment que la politique d'embauche du gouvernement fédéral avait été modifiée pour permettre aux ministères fédéraux de créer un plus grand nombre de postes à temps partiel.

Les mères au travail, les personnes handicapées et les autochtones en particulier pourront profiter de cette nouvelle politique d'embauche.

Des postes à temps partiel seront créés lorsque les besoins des ministères correspondront à ceux des employés qui souhaitent travailler à temps partiel.

Cette nouvelle mesure donnera plus de flexibilité aux cadres qui pourront ainsi embaucher des employés surnuméraires selon les besoins et en fonction de contraintes particulières.

## Régularisation de la situation au Canada de certains Haïtiens

Depuis le 1er octobre, les visiteurs en provenance d'Haïti doivent être munis d'un visa. Cette mesure est l'une des trois dispositions annoncées par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Lloyd Axworthy, et faisant suite aux inquiétudes exprimées au sujet de la situation précaire des Haïtiens vivant sans statut au Canada, et plus particulièrement au Québec.

M. Axworthy a donné son accord au ministre de l'Immigration du Québec, M. Jacques Couture, qui suggérait que l'on invoque l'accord Canada-Québec sur l'immigration; cet accord précise que la sélection des immigrants indépendants est une responsabilité provinciale. Les Haïtiens acceptés par le Québec seraient admis par le gouvernement du Canada après avoir satisfait aux exigences de la Loi fédérale sur l'immigration en matière de santé et de sécurité.

En troisième lieu, M. Axworthy a annoncé que, dans le cadre du programme 1980 au profit des réfugiés et des personnes accueillies pour des raisons humanitaires, le gouvernement du Canada accepterait d'examiner la réunification, aux termes de ce programme, d'un maximum de 300 Haïtiens ayant des liens familiaux au Canada.

Les autorités étudieront chaque cas individuellement.

## Maisons d'avant-garde à super-rendement énergétique

La création d'un Programme-pilote de construction domiciliaire à super-rendement énergétique a été annoncée par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. Marc Lalonde.

Dans le cadre de ce programme de \$6 millions, 1 000 maisons seront construites sur des lotissements, dans plusieurs régions. Elles seront conçues spécialement pour économiser de l'énergie et pour répondre aux conditions climatiques du Canada.

Le fonds fédéral servira à financer le design des maisons, la formation des hommes de métier, les opérations de contrôle et d'évaluation du projet au fur et à mesure de son déroulement, ainsi que la diffusion de données auprès de l'industrie canadienne de la construction. Ce financement servira aussi à résorber le coût supplémentaire que représente le recours à des techniques avancées d'économies d'énergie.

Le design, basé sur l'économie de l'énergie, présuppose un très haut degré d'isolation, des pare-vapeur et des échangeurs de chaleur air-air très efficaces, des appareils ménagers et un système de chauffage de l'eau à haut rendement, ainsi que des jeux de fenêtres d'une conception avancée.

Par leurs dimensions et leurs prix, les maisons seront "du type classique de celles que l'on rencontre au Canada", mais leur consommation annuelle d'énergie ne dépassera pas 100 kWh par mètre carré, tout en répondant à l'ensemble des besoins d'une maison, qu'il s'agisse du chauffage ambiant, du chauffage de l'eau, du fonctionnement des appareils ménagers électriques ou de l'éclairage. Le coût du chauffage variera entre \$100 et \$150 par an, soit moins de 25 p. cent de celui d'une maison neuve ordinaire.

Le Programme sera administré conjointement par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, les gouvernements provinciaux, l'Association canadienne de l'habitation et du développement urbain, ainsi que d'autres organismes affiliés à l'industrie de la construction.

Selon le calendrier établi, la construction devrait commencer en août 1981.

### Maisons modèles

Une trentaine de personnes, dont des représentants de pays membres de l'Asso-

ciation internationale de l'énergie (AIE), ont visité dernièrement des maisons canadiennes à "haut rendement énergétique" qui semblent être les premières du genre mises sur le marché immobilier dans le monde. La visite était parrainée par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources du Canada (EMR).

Le coût du chauffage de ces logements, qui satisfont à des normes strictes d'isolation tout en étant de prix concurrentiels, est inférieur de 25 à 75 p. cent à celui des résidences de conception traditionnelle. Ils ont été construits à Halifax (Nouvelle-Écosse), Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), Regina et Saskatoon (Saskatchewan) dans le cadre d'ententes fédérales-provinciales.

En plus des représentants de l'AIE, le groupe comprenait ceux des sociétés et ministères intéressés de provinces canadiennes, de l'Association canadienne de l'habitation et du développement urbain (ACHDU), de l'EMR, du Conseil national de recherches du Canada (CNRC) et de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

## Nouveau programme d'aide aux entreprises locales

Le gouvernement canadien a lancé, à titre expérimental, un Programme d'aide au développement économique local (ADEL).

L'objectif de l'ADEL est de favoriser, dans les collectivités à croissance lente et à chômage élevé, l'expansion des entreprises locales et l'accroissement de l'emploi.

Les agences ADEL seront des centres-ressources au service des entreprises locales en voie d'expansion. Elles dispenseront conseils et aide technique et donneront des renseignements sur les programmes et services fédéraux d'aide financière.

Chaque agence de l'ADEL disposera d'un certain montant qu'elle pourra investir dans les entreprises locales sous forme de prêts, ou par l'achat d'actions ordinaires. Les entreprises qui solliciteront l'aide de l'ADEL devront, au préalable, avoir obtenu des fonds d'une autre source; c'est pourquoi l'ADEL n'allouera pas plus de \$25 000 par demande. Son financement est modeste parce que le Programme est seulement un complément à d'autres programmes.

## Modification de conventions canado-américaines sur les pêches



Le secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Mark MacGuigan (à droite), et l'ambassadeur des États-Unis au Canada, M. Kenneth Curtis (à gauche), ont signé, le 15 octobre à Ottawa, deux documents sur les pêches ratifiant le Protocole entre le Canada et les États-Unis portant modification de la Convention modifiée pour la protection, la préservation et l'extension des pêcheries du saumon sockeye dans le fleuve Fraser et ses tributaires d'une part, et de la Convention pour la protection, la préservation et l'extension des pêcheries de flétan du Pacifique Nord et de la mer Béring, d'autre part.

## "Canada de fantaisie", photographies présentées aux Archives

La Collection nationale de photographies des Archives publiques présente une exposition de 38 photographies illustrant le travail de plusieurs ministères fédéraux et évoquant plusieurs perceptions et visions du Canada, entre 1920 et 1941. Ces photographies sont tirées de la collection du Bureau de cinématographie du gouvernement fédéral.

Une partie de l'Exposition est consacrée à des photographies de caractère purement documentaire, prises pour la plupart à la demande de certains ministères afin de montrer un aspect particulier de leurs activités. La plus large place est réservée, cependant, aux photographies destinées à présenter, au Canada et à l'étranger, un certain aspect symbolique du Canada. Ces photographies reflètent tantôt la propagande, tantôt les stéréotypes canadiens tels que la silhouette d'un agent de la Gendarmerie royale ou celle d'un chef indien.

Dès sa création en 1918, le Bureau de cinématographie a eu pour objectif la promotion de l'industrie et du tourisme canadiens. La direction des Photographies de cet organisme gouvernemental est devenue très active dans les années 30. En plus d'illustrer le thème de certains films publicitaires, elle produisait des photographies dans des domaines variés et de nombreux ministères lui passaient régulièrement des commandes.

L'Exposition, intitulée *Canada de fantaisie*, est présentée à Ottawa jusqu'au 2 février prochain.

## Le Musée de l'électricité

Vingt-six ans après sa fondation, le Musée historique de l'électricité de Longueuil (Québec) est encore le seul établissement du genre au Canada et peut-être même en Amérique du Nord.

Le Musée a été fondé par un collectionneur, le maître-électricien Gaston Labadie, pour en faire un "lieu permanent d'éducation et d'initiation à la culture par l'histoire de l'électricité", au service de tous.

Pendant plus de 50 ans, M. Labadie a rassemblé avec passion des milliers d'objets électriques ou para-électriques, des simples isolateurs ou bouts de fil, aux grille-pain, rasoirs, aspirateurs, grammo-

nes, fers à repasser, horloges ou appareils télégraphiques.

Seulement 250 des 5 000 ou 6 000 objets que comprend la collection sont exposés en permanence.

Pour parler des premiers objets électriques on doit forcément les situer dans un contexte historique; c'est pourquoi le Musée contient aussi leurs versions non électriques.

Notons que le premier téléphone combiné a été conçu en 1878 par un habitant du Québec, M. Cyrille Duquet. Ce dernier avait eu l'idée de réunir en une seule pièce, très pratique, le cornet et le récepteur. Il vendit ses droits à la compagnie Bell en 1882.

Téléphones, gramophones font partie de la collection du Musée car sans l'électricité ils n'auraient pas existé.

## Film de l'ONF sur les réfugiés

La vie quotidienne dans les camps de réfugiés kampuchéens fait l'objet d'une nouvelle production de l'Office national du film (ONF), *La Vie commence en janvier*.

Le film est une tentative de sensibilisation à une situation alarmante. Tourné sur le vif, ce document-reportage est une véritable plongée au coeur de la souffrance humaine, tandis que défilent sous les yeux des spectateurs les différents camps de réfugiés installés à la frontière khméro-thaïlandaise: en janvier 1980, 800 000 personnes y étaient entassées dans des abris précaires.

Pourtant, le spectateur occidental reste surpris de constater que nulle plainte ne s'échappe de ces hommes et de ces femmes qui, comme si la tragédie qu'ils ont connue et le dénuement dans lequel ils se trouvent ne suffisaient pas, sont aussi l'objet d'odieux trafics de toutes sortes, de "pirates" à la recherche d'or et de bijoux, quand il ne s'agit pas de médicaments et surtout de riz.

Outre son intérêt historique, *La Vie commence en janvier*, se révèle une oeuvre poignante où transparait le courage de tout un peuple déterminé à ne pas mourir et qui de plus s'acharne à sauver, coûte que coûte, ses traditions héritées d'une culture vieille de 4 000 ans.

Le film a été réalisé en collaboration avec le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, le Comité international de la Croix-Rouge, la Croix-Rouge thaïlandaise et l'UNICEF.

## Un cougar apporte le succès à une manufacture de chaussures

En quatre ans, les revenus d'une manufacture canadienne de chaussures sont passés de \$15 à \$40 millions.

La compagnie Susan Shoe Industries Ltd, établie à Hamilton (Ontario), fabrique actuellement 12 000 paires de chaussures contre 5 000 en 1976. Le directeur de la publicité et des ventes à l'exportation, M. Steve Sedlbauer, annonçait dernièrement que la Compagnie avait obtenu une commande de bottes imperméables d'une valeur de \$1 million en Grande-Bretagne.

Le succès de la Compagnie vient en partie de sa publicité télévisée mettant en scène un cougar animé dessiné par Dino Koutopolis, ancien dessinateur de Walt Disney. M. Sedlbauer raconte que de nombreux enfants écrivent au cougar.

"Si l'on a un produit de bonne facture et à un bon prix, il faut en parler. Le cougar est notre porte-parole", explique M. Sedlbauer qui est âgé de 20 ans seulement et dont le père fut, en 1948, le co-fondateur de la Compagnie. La Compagnie a dû agrandir son usine et son personnel est passé de 400 à 975 personnes.

## Les voyages des Canadiens dans leur propre pays, objet d'une enquête

Statistique Canada mène actuellement une grande enquête sur les voyages des Canadiens dans leur propre pays. L'enquête se composera d'enquêtes trimestrielles sélectionnées.

Cette initiative a été entreprise pour donner suite à la recommandation d'un groupe de consultation spéciale sur l'industrie touristique de constituer une banque de statistiques touristiques. Elle est parrainée conjointement par l'Office de tourisme et le ministère des Transports.

Les estimations provisoires de l'enquête portant sur le deuxième trimestre de 1979 révèlent que les familles canadiennes ont effectué 15 353 000 déplacements vers une destination canadienne, ce qui représente 27 654 000 voyages-personne. Les renseignements touchent des déplacements d'au moins 80 kilomètres dans un seul sens.

L'Office de tourisme du Canada publie régulièrement les résultats de ces enquêtes dans un bulletin de recherche intitulé *Enquête sur les voyages des Canadiens*.

# La chronique des arts

## Un film de Louise Carré gagne le Prix de la presse internationale

*Ça peut pas être l'hiver, on n'a même pas eu d'été*, film écrit, produit et réalisé par Louise Carré, a valu à cette dernière le Prix de la presse internationale lors du Festival des films du monde de Montréal de cette année.



Le Droit

Charlotte Boisjoli dans le rôle d'Adèle Marquis, héroïne d'un film de L. Carré.

Le film raconte l'histoire d'une femme, Adèle Marquis, devenue veuve à 57 ans, après avoir mis au monde huit enfants. Adèle se trouve d'abord désemparée devant ses nouvelles responsabilités et l'incertitude de son avenir. Entre son mari, les enfants et le ménage, elle n'a pas vu passer le temps et se trouve tout à coup seule et libre au seuil de la soixantaine. Après avoir décidé, contre la volonté de son fils, de garder sa maison, elle subit une cure de rajeunissement, autant morale que physique, et décide, enfin, de prendre un locataire parce qu'elle a besoin d'argent pour payer les traites d'une hypothèque sur la maison. Le locataire tombe bientôt amoureux d'Adèle; cependant elle partira seule à la découverte du monde.

Dans une très bonne critique du film, Murray Maltais écrit dans *Le Droit*: "Premier film de long métrage de Louise Carré, *Ça peut pas être l'hiver...* fait parfois songer à la célèbre vieille dame indigne de René Allio. Mais la vieille dame de Louise Carré apparaît d'une dignité exemplaire. J'ai rarement vu au cinéma autant de pudeur et de délicatesse dans les sentiments..."

"On découvre dans cette première oeuvre une sensibilité aux êtres et aux choses que la cinéaste a fort bien su faire partager..."

"Louise Carré évoque merveilleusement bien la région de Tracy, près de Sorel, et le Saint-Laurent durant l'hiver. On la sent attachée à ce coin de pays. Elle a, par ailleurs, su s'entourer de comédiens de premier plan. Charlotte Boisjoli interprète le personnage d'Adèle avec une indicible douceur; c'est sur ses épaules que repose tout le film et son jeu est admirable. Le reste de la distribution forme une équipe qui rend avec vie et réalisme le quotidien des Québécois moyens." Le film met aussi en scène Céline Lomez et Jacques Galipeau.

Cet hiver, le film de Louise Carré sera présenté dans les maisons de la culture en France. La télévision danoise, a affirmé la réalisatrice, se montre très intéressée à acquérir le film, et Louise Carré négocie avec la chaîne anglaise de Radio-Canada en vue d'une version anglaise du film.

## Démocratiser l'accès à l'art

Dix bibliothèques centrales de prêt du Québec ont reçu récemment plus de 5 000 reproductions d'oeuvres de peintres québécois contemporains, dans le cadre du nouveau programme DAC-ART (pour la démocratisation de l'accessibilité de la création artistique).

Ce programme a été créé par la direction des Arts de l'environnement et la direction du Livre du ministère québécois des Affaires culturelles dans le but de permettre à l'ensemble de la population de se sensibiliser à l'art québécois.

Le réseau des bibliothèques centrales de prêt dessert les localités de 5 000 habitants ou moins. Les modalités de diffusion et de distribution de cette collection (qui comprend 44 oeuvres de 26 artistes différents) sont confiées à la responsabilité de chacune des régions.

L'inauguration d'un musée de l'Acadie à Moncton (Nouveau-Brunswick) a été l'occasion d'annoncer la remise d'un prix au R.P. Clément Cormier, ancien recteur de l'Université de Moncton. Le Prix, de \$100 000, est décerné par la fondation Jean-Louis Lévesque en reconnaissance de services rendus à la collectivité.

## Claude Dubois au CNA

Claude Dubois avait seulement 12 ans quand il débuta dans la carrière de chanteur professionnel. Cinq ans plus tard, il sortait son premier album d'auteur-compositeur-interprète. Il devint aussitôt célèbre grâce à ses succès, *Sullivan* et *J'ai souvenir encore*.

Même si, à ses débuts, Claude Dubois a été influencé par la musique *country* et *western*, l'on peut difficilement aujourd'hui le rattacher à un style particulier de chanteur. Il peut, tour à tour, faire preuve de tendresse et de sensibilité, chanter passionnément les blues et le rock and roll ou, encore, danser sur la scène.

Malgré ses fréquentes tournées en dehors du Québec, particulièrement en Europe, Claude Dubois a su garder une forte popularité dans sa province natale.

Jacques Samson, critique du quotidien *Le Soleil*, décrit Dubois comme, "probablement, l'un des meilleurs auteurs-compositeurs-interprètes du Québec." Il a un talent fou, écrit M. Samson, "...son seul défaut, c'est d'être toujours en avant de son temps".

Claude Dubois a donné récemment un spectacle au Centre national des arts, à Ottawa. Ce spectacle coïncidait avec la sortie d'un nouvel album, *Claude Dubois - Tel Quel!*, dans lequel on retrouve d'anciennes chansons, telles que *Infidèle*, *Artiste*, *Un million de gens* et *Le Blues du businessman*, aussi bien qu'une chanson récente *Sabbatique tripper*.



Claude Dubois

## Nouvelles brèves

Le Franklin Plaza, premier hôtel du Canadien pacifique aux États-Unis, a ouvert ses portes à Philadelphie. Il compte 30 étages, 800 chambres et comprend un salon pouvant accueillir 2 000 personnes, ainsi qu'une salle d'exposition, le Canadian Hall.

La Société pour l'expansion des exportations (SEE) et la Bank of America ont annoncé la signature d'accords de financement d'une valeur globale de US\$20,8 millions en vue d'appuyer la vente, évaluée à US\$25,4 millions, d'une plate-forme de forage sous-marin par les Chantiers Davie Limitée (Davie), de Lauzon (Québec), à Global Marine Drilling Co., de Houston (Texas). Cette troisième des sept plates-formes destinées à Global Marine Drilling, construite par Davie, est une installation de forage autonome mobile qui repose sur le fond marin au moyen de montants hydrauliques. La vente engendrera quelque 930 années-personne chez Davie et d'autres fournisseurs du Canada.

La Cour suprême du Canada a décidé qu'un malade devait être au courant des risques d'une intervention quand il donne son consentement, sinon les chirurgiens doivent en assumer les conséquences.

Un cycliste de Niagara Falls (Ontario) a établi au mois d'octobre deux nouveaux records mondiaux sur 200 et 500 mètres lors d'une compétition internationale qui s'est tenue à Mexico. Gordon Singleton a battu le record sur 200 mètres en 10 s 58, et sur 500 mètres en 27 s 31.

Trois professeurs du Québec enseigneront à l'Institut des langues de Pékin cette année. D'autre part, sept boursiers québécois poursuivent actuellement leur étude du chinois à Pékin.

Des contingents des Forces canadiennes cantonnées en République fédérale

Hebdo Canada est publié par la Direction des programmes d'information à l'étranger, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant à la rédactrice en chef, Prisca Nicolas.

This publication is also available in English under the title Canada Weekly.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticario de Canadá.

Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.

d'Allemagne et au Canada ont participé récemment, avec des militaires des forces belges, allemandes et américaines, à l'exercice *Certain Rempart*. L'Exercice s'est déroulé dans la région sud-ouest de Nuremberg (RFA). Quarante mille militaires y ont pris part.

Le plus grand chausson aux pommes du monde, semble-t-il, a été exposé puis dégusté au Québec, le mois dernier. Le chausson mesurait 75 mètres, pesait 1,5 tonne. Sa confection avait requis l'épluchage et la cuisson de 6 000 pommes, de 200 livres de pâte et de 100 livres de sucre. Plus de 5 000 personnes en ont mangé. L'idée de préparer un chausson aux pommes géant est due à l'Association du centre-ville de Verdun pour mieux



Le Droit

Mickey Mouse arbore fièrement le drapeau canadien sur cette photo prise à la montagne Gros Tonnerre, dans le Royaume enchanté de Walt Disney, en Floride (États-Unis). Mickey veut ainsi rappeler qu'en février prochain le Walt Disney World (le Monde de Walt Disney) organisera des activités spéciales en l'honneur du Canada. Selon les responsables de cet immense parc d'amusement, 900 000 Canadiens ont visité le Walt Disney World, l'an dernier.

faire connaître le fruit national du Canada.

La plus haute somme offerte pour l'oeuvre d'un artiste du Nouveau-Brunswick a été atteinte dernièrement avec la vente d'une peinture de John Hammond, datée de 1887, représentant le port de Saint-Jean (N.-B.). Un collectionneur de Toronto a payé cette oeuvre \$6 600.

L'Université Concordia, à Montréal, offre des bourses aux personnes âgées de plus de 60 ans désirant poursuivre des études universitaires. Actuellement, cinq personnes profitent de ces bourses d'un montant de \$500 chacune, renouvelables pendant quatre ans. Tout étudiant de plus de 60 ans est admissible à ces bourses. À partir de 65 ans, les cours sont gratuits.

## Aide du ministère (suite de la page 2)

33e Escadron polyvalent afin de repérer et d'arraisonner deux navires soupçonnés d'avoir fait entrer en contrebande au Canada de grandes quantités de drogues.

Une opération menée conjointement par la GRC et les Forces canadiennes permit d'appréhender les contrebandiers alors que ceux-ci déchargeaient 30 tonnes de marijuana dans une petite baie isolée de la côte ouest de l'île de Vancouver. On calcula plus tard que la marijuana saisie avait une valeur marchande de plus de \$73 millions. Les Forces canadiennes escortèrent les deux navires contrebandiers, leurs équipages et leur cargaison jusqu'à Esquimalt (C.-B.).

## Aide lors des inondations au Manitoba

Lorsque le Manitoba demanda de l'aide au ministère de la Défense nationale lors des inondations du printemps de 1979, l'opération Bolster fut lancée. Entre le 22 avril et le 19 mai, 700 militaires de la Force régulière et de la Réserve ont travaillé à contenir la crue des eaux de la rivière Rouge entre Winnipeg et la frontière américaine.

Les forces de secours engagées dans l'opération Bolster comprenaient le 2e bataillon du Princess Patricia's Canadian Light Infantry appuyé par 60 membres de la Milice de la région de Winnipeg, des ingénieurs de la Colombie-Britannique, dix hélicoptères, venant pour la plupart d'Edmonton, un grand nombre de véhicules à chenilles amphibies et plus de 100 véhicules tout terrain. Le 25 avril au soir, la région la plus durement touchée avait été évacuée. Peu après, les forces de secours intervenaient.